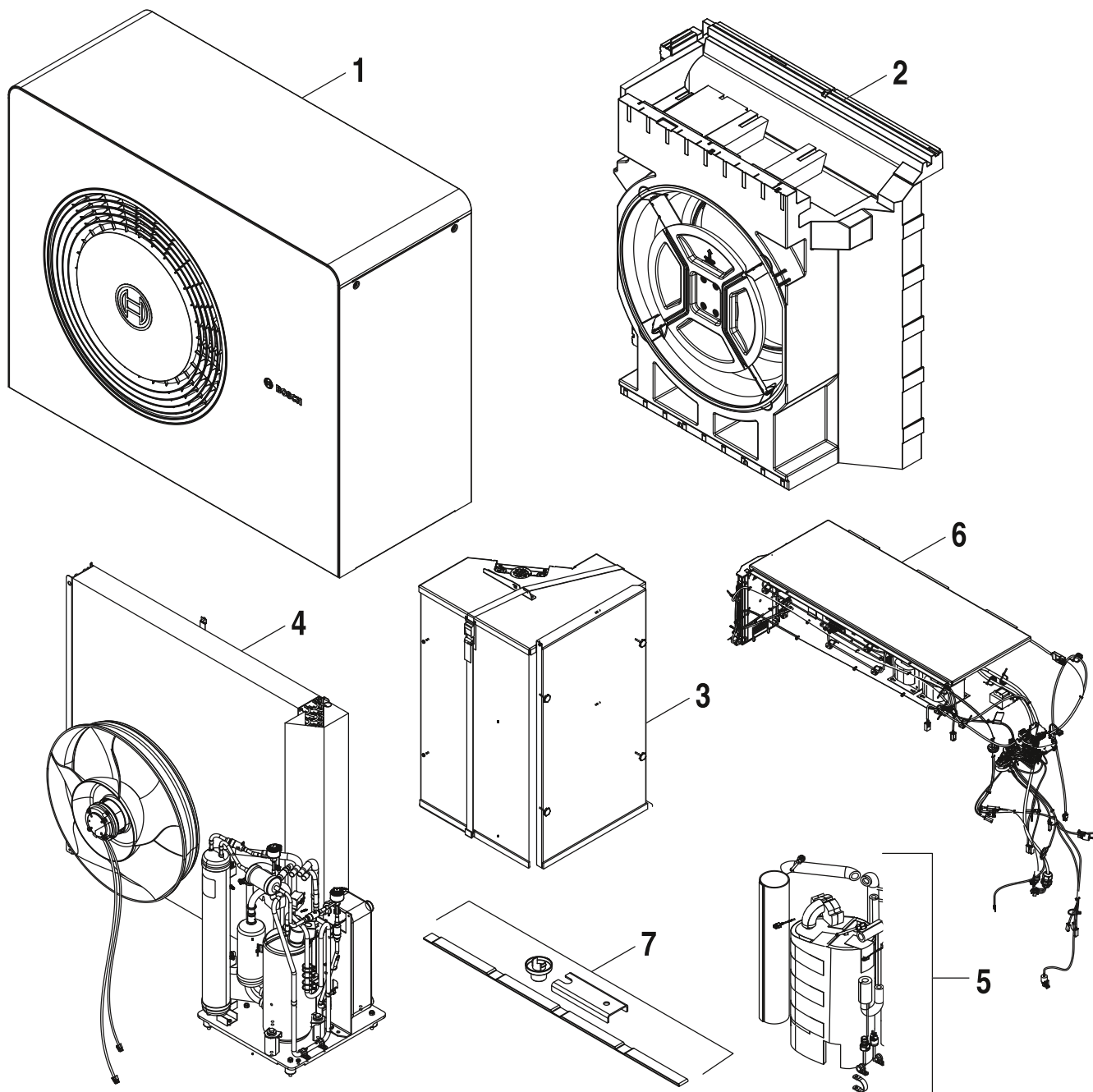


AW 10/12 OR-T



6721905108.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

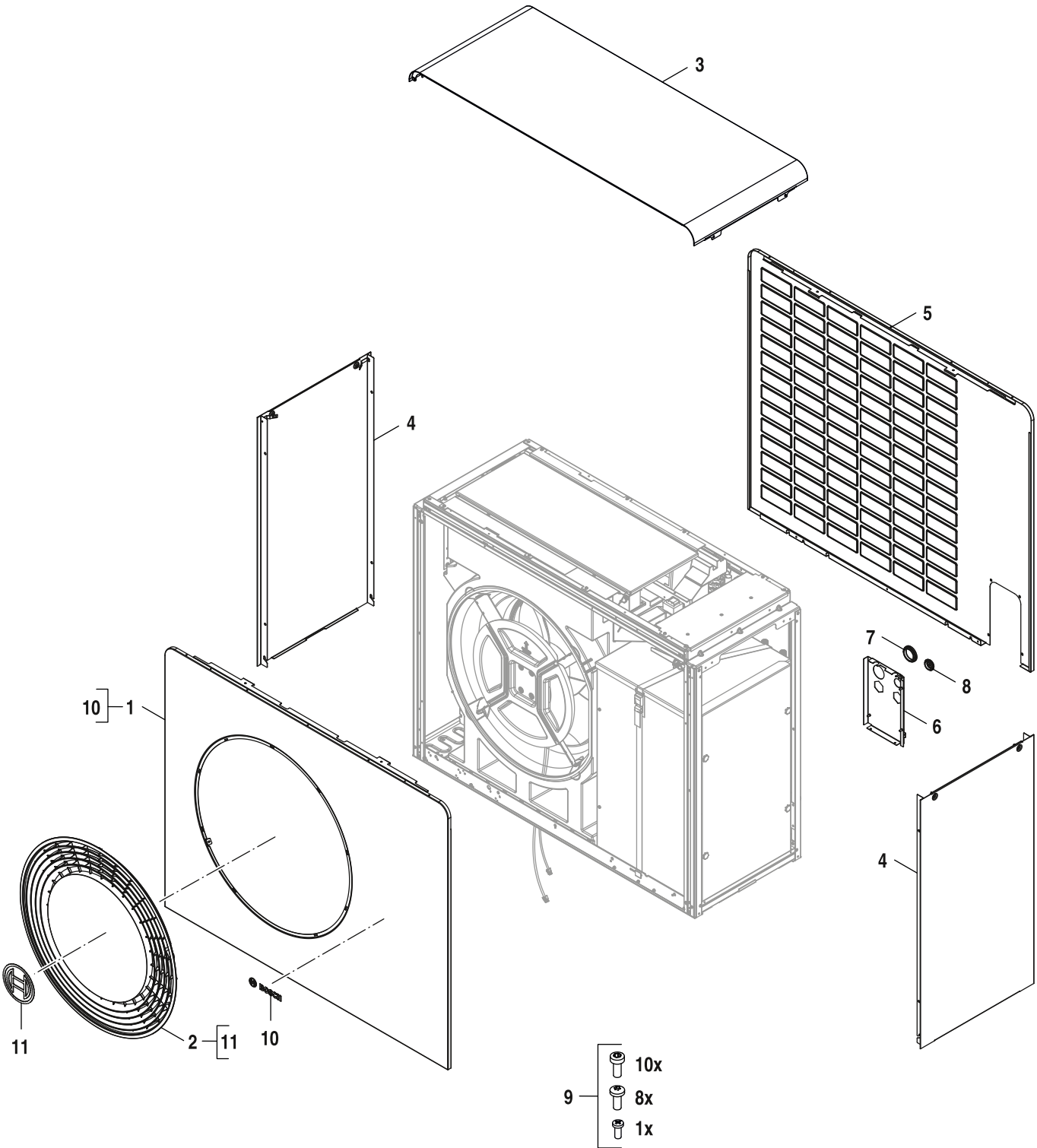
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Onderdelenlijst
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



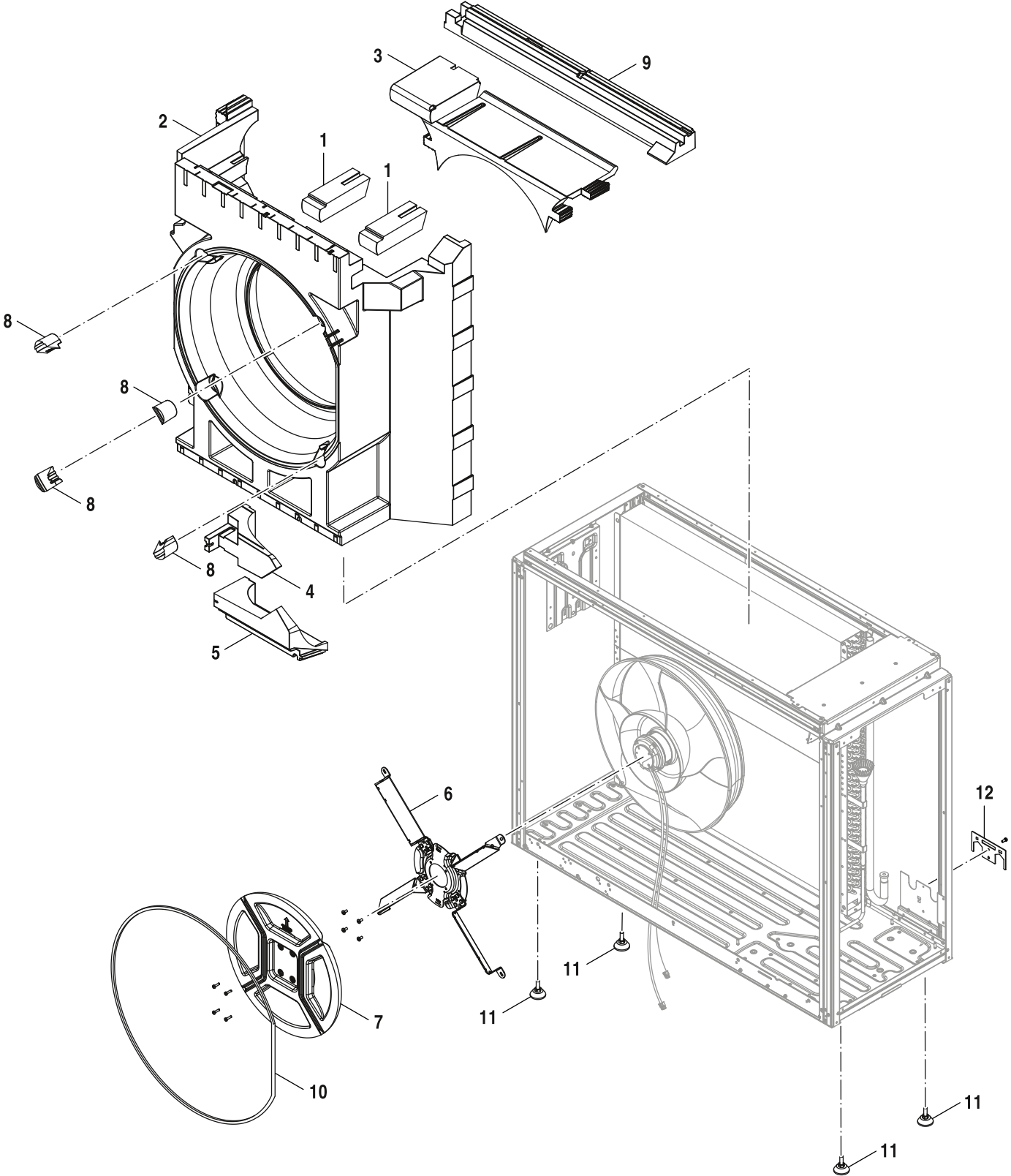
6721905101.aa.RO

1

Verkleidung Bo
Casing Bo
Toestelmantel Bo
Mantello Bo
Habillage Bo

AW 10/12 OR-T

Pos	Bezeichnung Description Benaming Descrizioni Dénomination		8738215137	8738215138	AW 10 OR-T	AW 12 OR-T														Bemerkungen Remarks Opmerkingen Osservazioni Remarques
1	Vorderwand weiß	8 738 214 511	■	■	■	■														
2	Diffusor weiß	8 738 214 512	■	■	■	■														
3	Abdeckung oben	8 738 214 499	■	■	■	■														
4	Seitenteil silber	8 738 214 500	■	■	■	■														
5	Rückwand weiß	8 738 214 498	■	■	■	■														
6	Deckel hinten weiß	8 738 214 816	■	■	■	■														
7	Kabeldurchführung	8 738 213 889	■	■	■	■														
8	Kabeldurchführung M32	8 738 213 890	■	■	■	■														
9	Montage-Set (Verkleidung)	8 738 213 895	■	■	■	■														
10	Logo Bosch l = 150 mm	8 738 214 963	■	■	■	■														
11	Logo Bosch DN 146 mm	8 738 211 797	■	■	■	■														
AW 10/12 OR-T										Verkleidung Bo Casing Bo Toestelmantel Bo Mantello Bo Habillage Bo										1



6721905104.ab.RO

2

Gehäuse EPP
Casing EPP
Behuizing EPP
Involucro EPP
Carter EPP

AW 10/12 OR-T

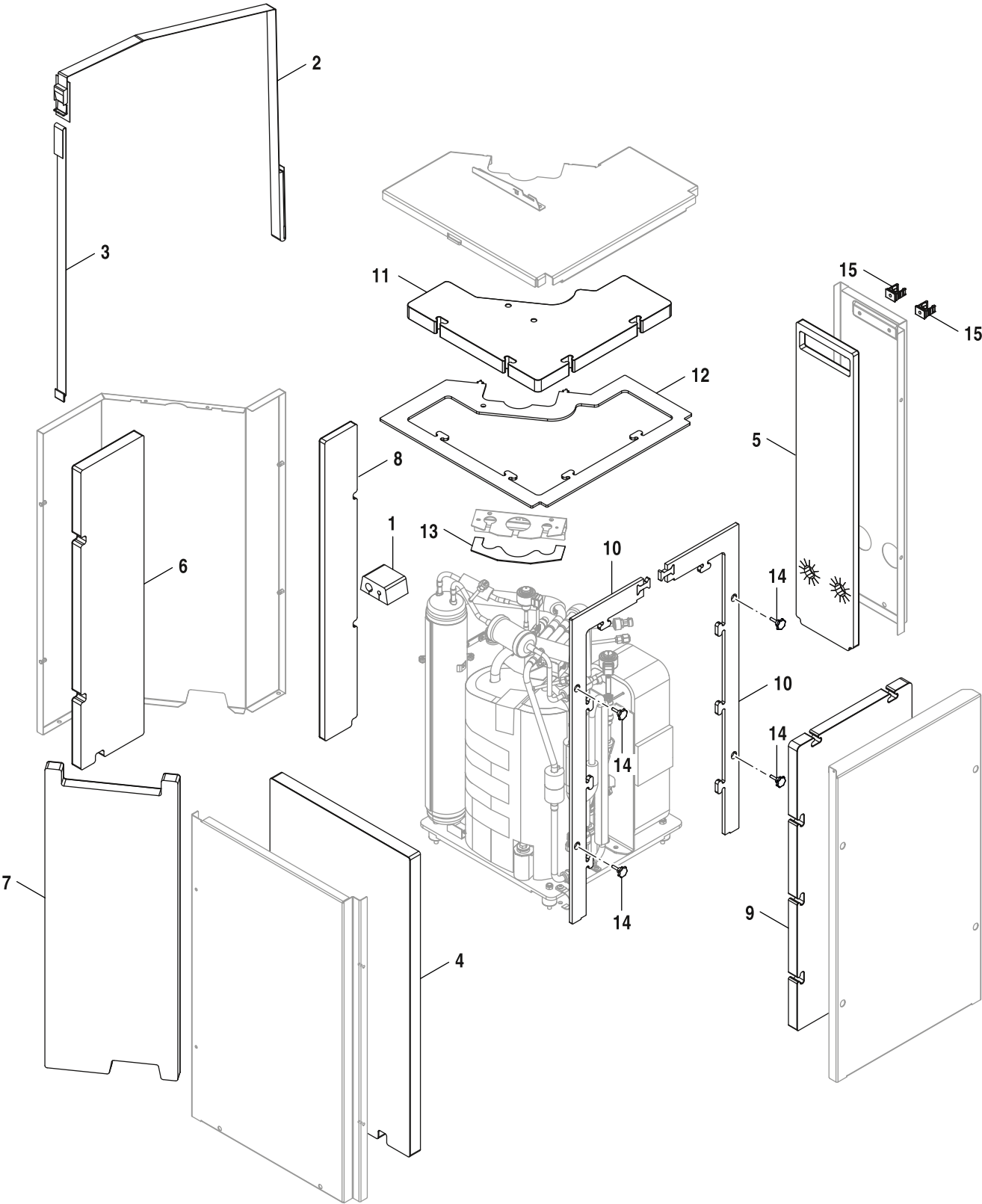
Pos	Bezeichnung Description Benaming Descrizioni Dénomination		8738215137	8738215138	AW 10 OR-T	AW 12 OR-T														Bemerkungen Remarks Opmerkingen Osservazioni Remarques
1	Dämmung EPP	8 738 214 495	■	■	■	■														
2	Dämmung EPP	8 738 214 489	■	■	■	■														
3	Dämmung EPP oben	8 738 214 494	■	■	■	■														
4	Isolierung EPP seitlich	8 738 214 490	■	■	■	■														
5	Isolierung EPP seitlich	8 738 214 491	■	■	■	■														
6	Halter Gebläse	8 738 213 854	■	■	■	■														
7	Isolierung (Difusor)	8 738 214 492	■	■	■	■														
8	Dämmung EPP (Halter Gebläse)	8 738 214 493	■	■	■	■														
9	Dämmung EPP oben Verdampfer	8 738 214 496	■	■	■	■														
10	Dichtung Gehäuse (EPP)	8 738 214 497	■	■	■	■														
11	Stellfuss M10x35	8 748 510 085 0	■	■	■	■														
12	Sicherungsblech	8 738 213 861	■	■	■	■														

AW 10/12 OR-T												Gehäuse EPP Casing EPP Behuizing EPP Involucro EPP Carter EPP						2	
---------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	---	--

Ersatzteilliste
Spare parts list

Onderdelenlijst
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721905105.aa.RO

3
Dämmung Kältemittelkreis
Insulation Rrefrigerant circuit
Isolatie van koelcircuit
Isolamento del circuito frigorifero
Isolation du circuit de réfrigérant

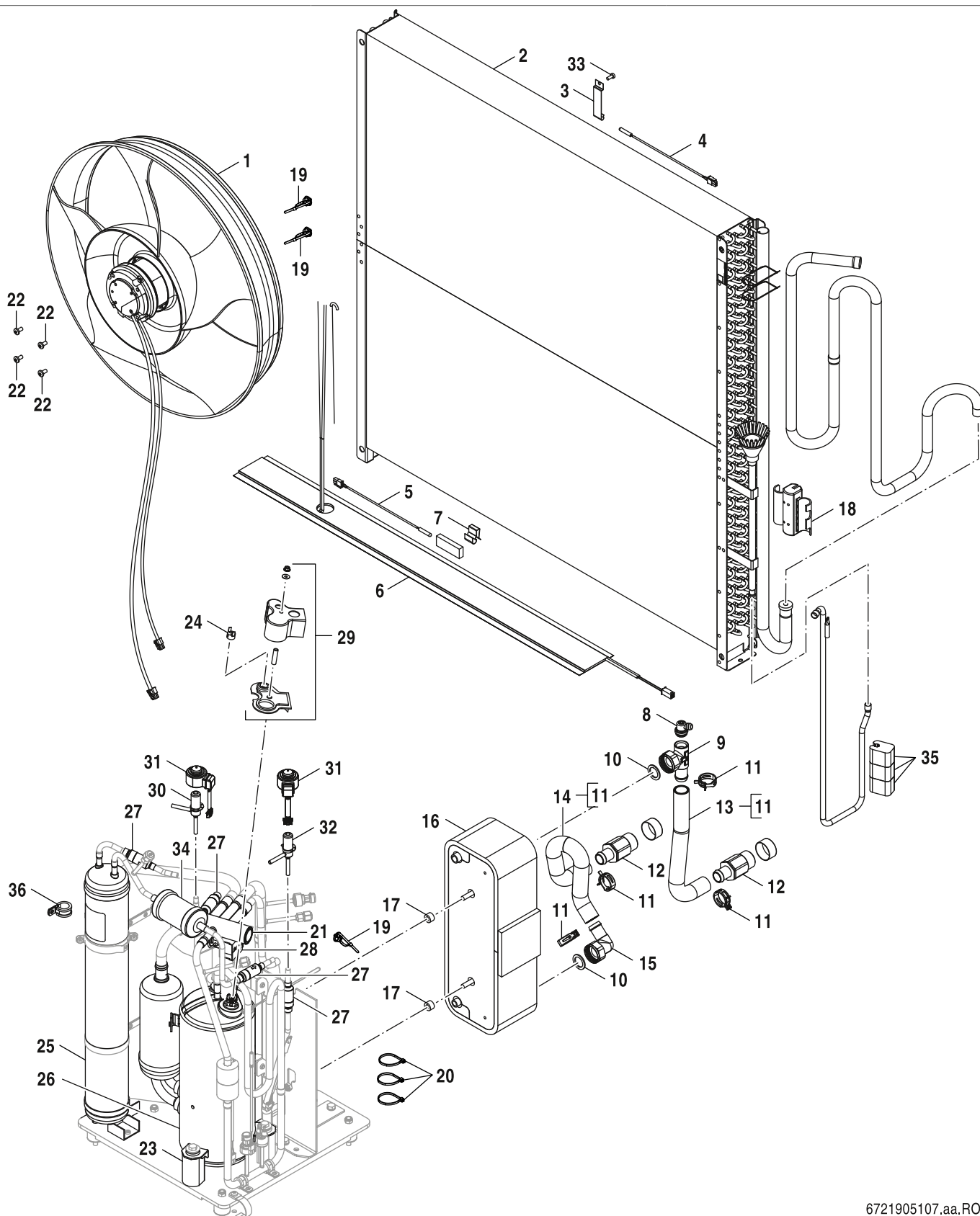
AW 10/12 OR-T

Pos	Bezeichnung Description Benaming Descrizioni Dénomination		8738215137	8738215138	AW 10 OR-T	AW 12 OR-T														Bemerkungen Remarks Opmerkingen Osservazioni Remarques
1	Dichtung (PE)	8 738 214 529	■	■	■	■														
2	Spannband hinten	8 738 213 864	■	■	■	■														
3	Spannband vorne	8 738 213 865	■	■	■	■														
4	Schalldämmung vorne	8 738 214 522	■	■	■	■														
5	Schalldämmung hinten	8 738 214 523	■	■	■	■														
6	Schalldämmung (185x760)	8 738 214 519	■	■	■	■														
7	Schalldämmung (280x760) links	8 738 214 520	■	■	■	■														
8	Schalldämmung (95x760)	8 738 214 521	■	■	■	■														
9	Schalldämmung (336x720) seitlich	8 738 214 526	■	■	■	■														
10	Isolierung (209.5x773) seitlich	8 738 214 527	■	■	■	■														
11	Schalldämmung oben	8 738 214 524	■	■	■	■														
12	Isolierung oben	8 738 214 525	■	■	■	■														
13	Dichtplatte	8 738 213 876	■	■	■	■														
14	Sterngriff D25 M5x20 (4x)	8 738 213 877	■	■	■	■														
15	Halter Rohr 21,2mm	8 738 211 826	■	■	■	■														
AW 10/12 OR-T										Dämmung Kältemittelkreis Insulation Rrefrigerant circuit Isolatie van koelcircuit Isolamento del circuito frigorifero Isolation du circuit de réfrigérant										3

Ersatzteilliste
Spare parts list

Onderdelenlijst
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721905107.aa.RO

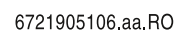
4

Kältemittelkreis
Refrigerant circuit
Koelmiddelcircuit
Circuito del refrigerante
Circuit de réfrigérant

AW 10/12 OR-T

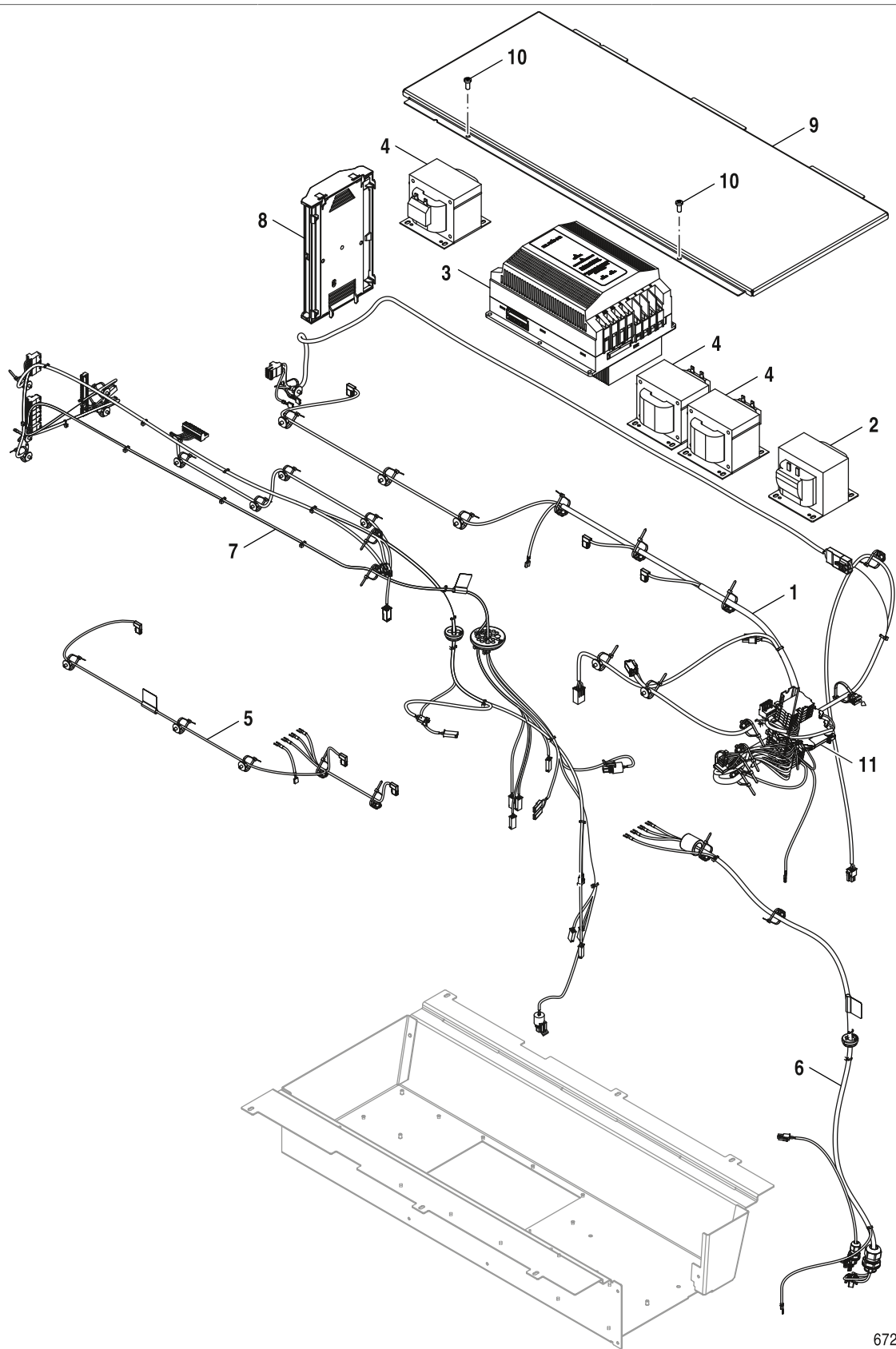
Pos	Bezeichnung Description Benaming Descrizioni Dénomination		8738215137	8738215138	AW 10 OR-T	AW 12 OR-T														Bemerkungen Remarks Opmerkingen Osservazioni Remarques
1	Gebläse D500	8 738 214 482	■	■	■	■														
2	Verdampfer 12kW 5R	8 738 214 471	■	■	■	■														
3	Klammer (Temperaturfühler)	8 738 213 821	■	■	■	■														
4	Temperaturfühler NTC 900mm 4,7kOhm	8 738 203 398	■	■	■	■														
5	Temperaturfühler NTC 1700mm	8 738 213 818	■	■	■	■														
6	Heizband	8 738 214 481	■	■	■	■														
7	Klammer	8 738 213 816	■	■	■	■														
8	Entlüfter	8 717 405 285 0	■	■	■	■														
9	T-Stück	8 738 213 840	■	■	■	■														
10	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■	■	■														
11	Klammer (Schlauch)	8 738 213 810	■	■	■	■														
12	Verbindungsstück 1"	8 738 213 837	■	■	■	■														
13	Schlauch D = 29 mm, l = 245 mm	8 738 213 838	■	■	■	■														
14	Schlauch D = 29 mm	8 738 213 824	■	■	■	■														
15	Winkelverschraubung 1"	8 738 213 839	■	■	■	■														
16	Plattenwärmetauscher 12 kW	8 738 214 467	■	■	■	■														
17	Abstandshalter Nylon 8,2x16,0x10,0	8 738 206 790	■	■	■	■														
18	Massedämpfer	8 738 215 025	■	■	■	■														
19	Kabelbinder	8 738 211 827	■	■	■	■														
20	Kabelbinder (10x)	8 738 213 836	■	■	■	■														
21	4-Wege-Ventil	8 738 213 829	■	■	■	■														
22	Schraube M6x12 (4x)	8 738 213 899	■	■	■	■														
23	Schwingungsdämpfer	8 738 213 844	■	■	■	■														
24	Thermosicherung (Kompressor)	8 738 213 846	■	■	■	■														
25	Behälter Kältemittel 1,5 L	8 738 214 470	■	■	■	■														
26	Kompressor Highly WHP013300	8 738 214 465	■	■	■	■														
27	Filter (Kältemittel)	8 738 211 554	■	■	■	■														
28	Spule	8 738 213 825	■	■	■	■														
29	Abdeckung (Kompressor-Set)	8 738 213 845	■	■	■	■														
30	Expansionsventil	8 738 214 468	■	■	■	■														
31	Spule	8 738 213 826	■	■	■	■														
32	Expansionsventil	8 738 214 469	■	■	■	■														
33	Schraube M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■	■	■														
34	Trockenfilter	8 733 702 983	■	■	■	■														
35	Massedämpfer 9.52 x 32.5mm	8 738 215 594	■	■	■	■														
36	Schelle 20/12 mm (2x)	8 738 215 593	■	■	■	■														
AW 10/12 OR-T		Kältemittelkreis Refrigerant circuit Koelmiddelcircuit Circuito del refrigerante Circuit de réfrigérant																	4	

Liste des pièces de rechange



Fühler und Isolierungen
Sensors and insulations
Senseurs en isolatie
Sensori e isolamento
Sondes et isolations

Pos	Bezeichnung Description Benaming Descrizioni Dénomination		8738215137	8738215138	AW 10 OR-T	AW 12 OR-T														Bemerkungen Remarks Opmerkingen Osservazioni Remarques
1	Halterung	8 738 213 832	■	■	■	■														
2	Ventil Schrader 5/16" ASM	8 738 211 579	■	■	■	■														
3	Einsatz (Ventil)	8 738 211 578	■	■	■	■														
4	Isolierung 245 mm	8 738 214 473	■	■	■	■														
5	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■	■	■														
6	Druckfühler	8 738 213 813	■	■	■	■														
7	Isolierung Kompressor	8 738 214 466	■	■	■	■														
8	Isolierung 155 mm	8 738 214 475	■	■	■	■														
9	Isolierung 100 mm	8 738 215 595	■	■	■	■														
10	Isolierung (Temperaturfühler)	8 738 211 506	■	■	■	■														
11	Massedämpfer 19.05 x 19.8mm	8 738 215 592	■	■	■	■														
12	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■	■														
13	Druckschalter	8 738 213 811	■	■	■	■														
14	Druckfühler	8 738 213 848	■	■	■	■														
15	Isolierung 70 mm	8 738 214 476	■	■	■	■														
16	Isolierung 230 mm	8 738 214 477	■	■	■	■														
17	Temperaturfühler 200mm, 4,7 kOhm	8 733 703 183	■	■	■	■														
19	Erdungsband	8 738 213 834	■	■	■	■														
20	Isolierung 350 mm	8 738 214 474	■	■	■	■														
21	Temperaturfühler 1000 mm R80	8 738 207 622	■	■	■	■														
22	Haltefeder	8 738 213 833	■	■	■	■														
AW 10/12 OR-T														Fühler und Isolierungen Sensors and insulations Sensoren en isolatie Sensori e isolamento Sondes et isolations						5



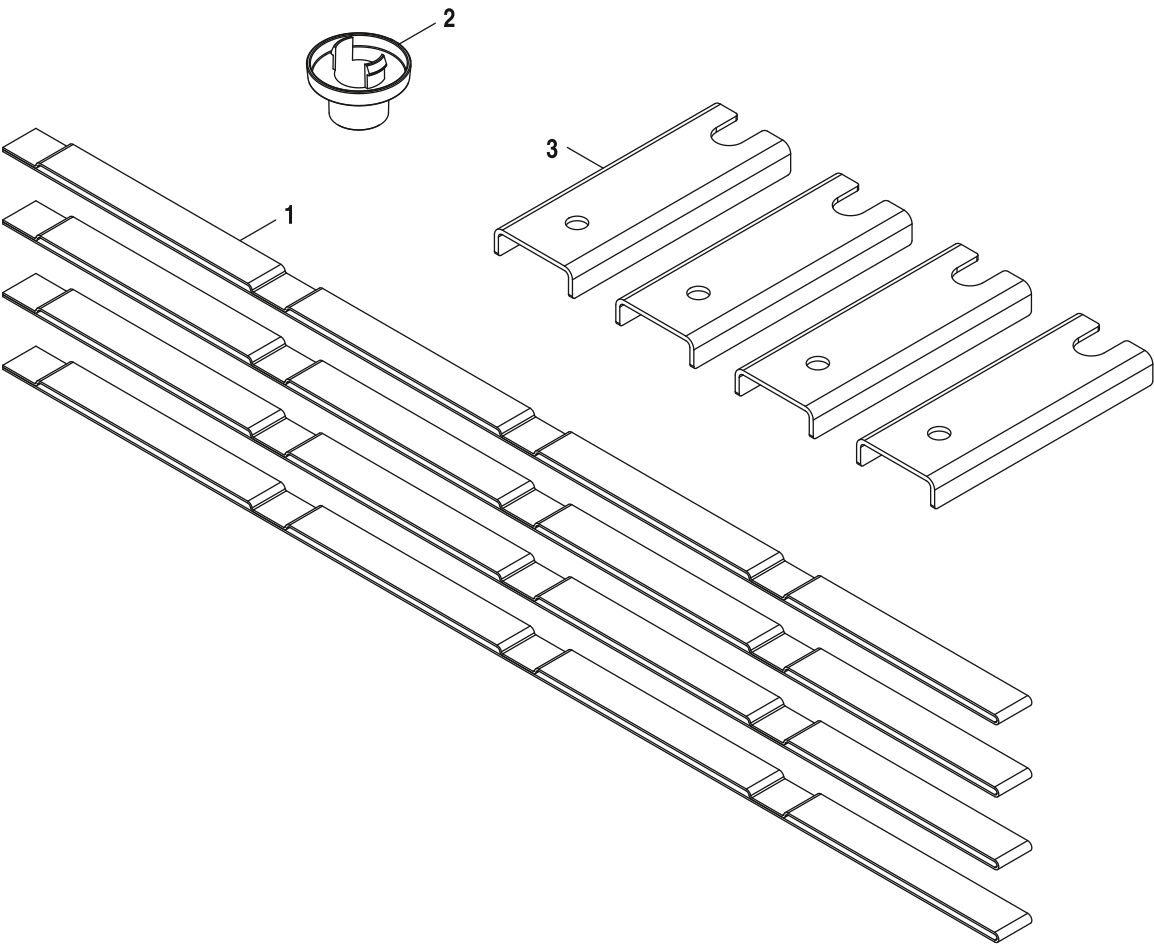
6721905103.ab.RO

6

Regelung
Control
Regeling
Termoregolazione
Régulation

AW 10/12 OR-T

Pos	Bezeichnung Description Benaming Descrizioni Dénomination		8738215137	8738215138	AW 10 OR-T	AW 12 OR-T														Bemerkungen Remarks Opmerkingen Osservazioni Remarques
1	Kabelbaum IWI 12kW	8 738 214 483	■	■	■	■														
2	Drosselspule C02W25B00-01	8 738 215 596	■	■	■	■														
3	Wechselrichter	8 738 214 487	■	■	■	■														
4	Drosselspule	8 738 215 024	■	■	■	■														
5	Kabelbaum EL-box 12kW	8 738 214 484	■	■	■	■														
6	Kabelbaum (Kompressor) 12 kW	8 738 214 485	■	■	■	■														
7	Kabelbaum LV 12kW	8 738 214 486	■	■	■	■														
8	I/O Modul XCU-SRH V7.10.0 Uni 10	8 738 215 645	■		■															
8	I/O Modul XCU-SRH V7.10.0 Uni 12	8 738 215 646		■		■														
9	Abdeckung	8 738 214 518	■	■	■	■														
10	Schraube M5x12 (5x)	8 738 213 622	■	■	■	■														
11	Relais REL-MR-24DC/21	8 738 214 607	■	■	■	■														
AW 10/12 OR-T										Regelung Control Regeling Termoregolazione Régulation										6



6721905324.aa.RO

7

Zubehör
Accessories
Accessoires
Accessori
Accessoire

AW 10/12 OR-T

Pos	Bezeichnung Description Benaming Descrizioni Dénomination		8738215137	8738215138	AW 10 OR-T	AW 12 OR-T														Bemerkungen Remarks Opmerkingen Osservazioni Remarques
1	Transportgurt L = 753 mm	8 738 213 862	■	■	■	■														
2	Kondensatablaufstutzen	8 738 213 860	■	■	■	■														
3	Halterung (4x)	8 738 215 631	■	■	■	■														
AW 10/12 OR-T															Zubehör Accessories Accessoires Accessori Accessoire					7

Übersetzungsliste List of translations		Vertalinglijst Traduzione delle descrizioni		Liste des traductions	
Pos	Description	Beschrijving	Descrizione	Description	
1	Element of construction	Montage groep	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	
1	Front panel white	Voorwand wit	Pannello anteriore bianco	Panneau avant blanc	
2	Diffuser white	Diffuser wit	Diffusore bianco	Diffuseur blanc	
3	Cover top	Afdekking Boven	Pannello protettivo sopra	Revêtement haut	
4	Side panel silver	Zijpaneel zilver	Pannello laterale argentato	Panneau latéral argent	
5	Back panel white	Achterwand wit	Pannello posteriore bianco	Panneau arrière blanc	
6	Cover back white	Deksel Achter wit	Coperchio posteriore bianco	Couvercle arrière blanc	
7	Cable feedthrough	Doorvoertule	Prensa cable	Passe-câbles	
8	Cable feedthrough M32	Doorvoertule M32	Prensa cable M32	Passe-câbles M32	
9	Installation set (Casing)	Montageset (Toestelmantel)	Set di fissaggio (Mantello)	Kit De Montage Pour Habillage	
10	Logo Bosch I = 150 mm	Logo Bosch I = 150 mm	Logo Bosch I = 150 mm	Logo Bosch Longueur 150mm	
11	Label Bosch logo DN 146 mm	Logo Bosch DN 146 mm	Logo Bosch DN 146 mm	Logo Bosch 146 mm	
2	Element of construction	Montage groep	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	
1	Insulation EPP shelf insert	Isolatie EPP	Isolamento EPP	Isolation EPP	
2	Insulation EPP air channel	Isolatie EPP	Isolamento EPP	Isolation EPP	
3	Insulation EPP top	Isolatie EPP Boven	Isolamento EPP sopra	Isolation EPP haut	
4	Insulation EPP side	Isolatie EPP zijkant	Isolamento elettrico EPP laterale	Isolation EPP côté	
5	Insulation EPP side	Isolatie EPP zijkant	Isolamento elettrico EPP laterale	Isolation EPP côté	
6	Holder Fan	Houder Ventilator	Supporto Ventilatore	Support De Ventilateur	
7	Insulation (Difusor)	Isolatie (Difusor)	Isolamento (Difusor)	Isolation (Difusor)	
8	Insulation EPP (cover fan holder)	Isolatie EPP	Isolamento EPP	Isolation EPP	
9	Insulation EPP top Evaporator	Isolatie EPP Boven Verdampfer	Isolamento EPP sopra Evaporatore	Isolation EPP haut Évaporateur	
10	Gasket Casing (EPP)	Pakking Behuizing (EPP)	Guarnizione Involucro (EPP)	Joint Carter (EPP)	
11	Rubber foot M10x35	Stelvoet M10x35	Vite	PIED M10x35	
12	Locking plate	Borgplaat	Lamiera di sicurezza	Tôle de sécurité	
3	Element of construction	Montage groep	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	
1	Gasket (PE)	Pakking (PE)	Guarnizione (PE)	Joint (PE)	
2	Fixing strap back	Spanband Achter	Fascetta di serraggio posteriore	Sangle arrière	
3	Fixing strap front	Spanband Voor	Fascetta di serraggio anteriore	Sangle avant	
4	Sound insulation front	Geluidsdemping Voor	Isolamento acustico anteriore	Isolation acoustique avant	
5	Sound insulation back	Geluidsdemping Achter	Isolamento acustico posteriore	Isolation acoustique arrière	
6	Sound insulation (185x760)	Geluidsdemping (185x760)	Isolamento acustico (185x760)	Isolation acoustique (185x760)	

Übersetzungsliste List of translations		Vertalinglijst Traduzione delle descrizioni		Liste des traductions	
Pos	Description	Beschrijving	Descrizione	Description	
7	Sound insulation (280x760) left	Geluidsdemping (280x760) Links	Isolamento acustico (280x760) sinistra	Isolation acoustique (280x760) gauche	
8	Sound insulation (95x760)	Geluidsdemping (95x760)	Isolamento acustico (95x760)	Isolation acoustique (95x760)	
9	Sound insulation (336x720) side	Geluidsdemping (336x720) zijkant	Isolamento acustico (336x720) laterale	Isolation acoustique (336x720) côté	
10	Insulation (209.5x773) side	Isolatie (209.5x773) zijkant	Isolamento (209.5x773) laterale	Isolation (209.5x773) côté	
11	Sound insulation top	Isolamento acustico sopra	Insonorización arriba	Isolation acoustique haut	
12	Insulation top	Isolatie Boven	Isolamento elettrico sopra	Isolation haut	
13	Sealing plate	Afdichtplaat	Piastra di tenuta	Plaque de scellement	
14	Handle M5x20, Head D25 (4x)	Handgreep M5x20, kop D25 (4x)	Maniglia M5x20, testa D25 (4x)	Poignée M5x20, Tête D25 (4x)	
15	Holder pipe 21,2mm	Houder Buis 21,2mm	Supporto Tubo 21,2mm	Support Tube 21,2mm	
4	Element of construction	Montage groep	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	
1	Fan D500	Ventilator D500	Ventilatore D500	Ventilateur D500	
2	Evaporator 12kW 5R	Verdamper 12kW 5R	Evaporatore 12kW 5R	Évaporateur 12kW 5R	
3	Clip (Temperature sensor)	Klem (Temperatuursensor)	Clip a innesto (Sonda di temperatua)	Clip Pour Sonde De Température	
4	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	Temperatuursensor NTC 900mm 4,7kOhm	Sensore sicurezza di temperatura NTC 900	Sonde de température NTC 900mm 4,7kOhm	
5	Temperature sensor NTC 1700mm	Temperatuursensor NTC 1700mm	Sonda di temperatua NTC 1700mm	Sonde de température NTC 1700mm	
6	Heater (drip tray)	Verwarmingslint	Nastro riscaldante	Ruban chauffant	
7	Clip	Klem	Clip a innesto	Clip	
8	Air vent	Ontluchter	Disaeratore	Soupape de ventilation	
9	Tee	T-stuk	Raccordo a T	Raccord en T	
10	Gasket 1" 30x21x2 (10x)	pakking 30x21x2 (10x)	Guarnizione 30x21x2 (10x)	Joint pompes AWM 1" 30x21x2 (10x)	
11	Clip (Hose)	Klem (Slang)	Clip a innesto (Tubo flessibile)	Clip Pour Tube flexible	
12	Connection piece 1"	Rookgasverbindingstuk 1"	Elemento di collegamento 1"	Pièce de raccordement 1"	
13	Hose D = 29 mm, l = 245 mm	Slang D = 29 mm, l = 245 mm	Tubo flessibile D = 29 mm, l = 245 mm	Tuyau Souple Diamètre De 29mm, l = 245mm	
14	Hose D = 29 mm	Slang D = 29 mm	Tubo flessibile D = 29 mm	Tuyau Souple Diamètre De 29mm	
15	Elbow fitting 1"	Haakse schroefverbinding 1"	Raccordo filettato angolare 1"	Raccord à vis coudé 1"	
16	Plate heat exchanger 12kW	Platenwisselaar 12 kW	Scambiatore di calore a piastre 12 kW	Échangeur à plaques 12 kW	
17	Spacer Nylon 8,2x16,0x10,0	Afstandhouder Nylon 8,2x16,0x10,0	Distanziale Nylon 8,2x16,0x10,0	Entretoise Nylon 8,2x16,0x10,0mm	
18	Mass damper	Massademper	Ammortizzatore di massa	Amortisseur de masse	
19	Cable tie	Kabelbinder	Fascetta stringicavi	Attache de câbles	
20	Cable tie (10x)	Kabelbinder (10x)	Fascetta stringicavi (10x)	Attache de câbles (10x)	
21	4-way valve	4-wegklep	Organo 4 vie	Vanne 4 voies	
22	Screw M6x12 (4x)	Schroef M6x12 (4x)	Bullone,vite M6x12 (4x)	Vis M6x12 (4x)	

Übersetzungsliste
List of translations

Vertalinglijst
Traduzione delle descrizioni

Liste des traductions

Pos	Description	Beschrijving	Descrizione	Description	
23	Anti-vibration coupling	Trillingsdemper	Ammortizzatore di vibrazioni	Plot antivibratile	
24	Thermal cut out (Compressor)	Thermische zekering (Compressor)	Disgiuntore termico (Compressore)	Disjoncteur Thermique Du Compresseur	
25	Accumulator Refrigerant 2,5 L	Reservoir 1,5 L	Recipiente 1,5 L	Ballon de stockage 1,5 L	
26	Compressor Highly WHP013300	Compressor Highly WHP013300	Compressore Highly WHP013300	Compresseur Highly WHP013300	
27	Filter (Refrigerant)	Filter (Koudemiddel)	Filtro (Refrigerante)	Filtre Pour Réfrigérant	
28	Coil	Spoel	Bobina	Bobine	
29	Cover (Compressor kit)	Afdekking (Compressor-set)	Copertura (Kit compressore)	Couvercle De Jeu Compresseur	
30	Expansion valve	Expansieventiel	Valvola di espansione	Détendeur	
31	Coil	Spoel	Bobina	Bobine	
32	Expansion valve	Expansieventiel	Valvola di espansione	Détendeur	
33	Screw M5x12 (5x)	Schroef M5x12 (5x)	Vite M5x12 (5x)	Vis M5x12 (5x)	
34	Dry filter	Droogfilter	Filtro a secco	Filtre sec ODU	
35	Mass damper 9.52 x 32.5mm	Massademper 9.52 x 32.5mm	Ammortizzatore di massa 9.52 x 32.5mm	Amortisseur de masse 9.52 x 32.5mm	
36	Pipe Clamp 20/12 mm (2x)	Klem 20/12 mm (2x)	Morsetto 20/12 mm (2x)	Collier 20/12 mm (2x)	
5	Element of construction	Montage groep	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	
1	Bracket	Beugel	Supporto	Support	
2	Vavle Schrader ASM	Ventiel Schrader 5/16" ASM	Valvola Schrader 5/16" ASM	Vanne Schrader 5/16" ASM	
3	Cartridge (Valve)	Houder (Ventiel)	Cartuccia (Valvola)	Cartouche De Vanne	
4	Insulation 245 mm	Isolatie 245 mm	Coibentazione 245 mm	Isolation 245 mm	
5	Temperature sensor NTC10 1000mm R40 mol	Temperatuursensor NTC10 1000mm R40 molex	Sensore di temperatura NTC10 1000mm R40	Sonde de température NTC 1000mm R40 mole	
6	Pressure sensor	Druksensor	Sensore di pressione	Capteur de pression	
7	Insulation compressor	Isolatie Compressor	Isolamento Compressore	Isolation Compresseur	
8	Insulation 155 mm	Isolatie 155 mm	Coibentazione 155 mm	Isolation 155 mm	
9	Insulation 100 mm	Isolatie 100 mm	Coibentazione 100 mm	Isolation100 mm	
10	Insulation (Temperature sensor)	Isolatie (Temperatuursensor)	Coibentazione (Sonda di temperatua)	Isolation De Sonde De Température	
11	Mass damper 19.05 x 19.8mm	Massademper 19.05 x 19.8mm	Ammortizzatore di massa 19.05 x 19.8mm	Amortisseur de masse 19.05 x 19.8mm	
12	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	Temperatuursensor 200 mm, 10 kOhm	Sensore di temperatura 200 mm	Sonde de température 200mm, 10 kOhm	
13	Pressure switch	Drukverschilskakelaar	Pressostato	Interrupteur pression	
14	Pressure sensor	Druksensor	Sensore di pressione	Capteur de pression	
15	Insulation 70 mm	Isolatie 70 mm	Coibentazione 70 mm	Isolation 70 mm	
16	Insulation 230 mm	Isolatie 230 mm	Coibentazione 230 mm	Isolation 230 mm	
17	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	Temperatuursensor 200mm, 4,7 kOhm	Sensore di temperatura 200mm, 4,7 kOhm	Sonde de température 200mm, 4,7 kOhm	

Übersetzungsliste
List of translations

Vertalinglijst
Traduzione delle descrizioni

Liste des traductions

Pos	Description	Beschrijving	Descrizione	Description	
19	Earthing strap	Aardclip	Messa a terra	Mise à la terre	
20	Insulation Pipe Compressor_4WV_2	Isolatie 350 mm	Coibentazione 350 mm	Isolation 350 mm	
21	Temperature sensor 1000 mm R80	Temperatuursensor 1000mm R80	Sonda di temperatura 1000mm R80	Sonde de température 1000mm R80	
22	Clip	Borgveer	Molla di ritenzione	Epingle	
6	Element of construction	Montage groep	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	
1	Cable harness IWI 12kW	Cablaggio IWI 12kW	Faisceau de câbles IWI 12kW	Mazo de cables IWI 12kW	
2	Choke C02W25B00-01	Spoel C02W25B00-01	Bobina C02W25B00-01	Serpentin C02W25B00-01	
3	Inverter	Omvormer	Inverter	Onduleur	
4	Choke	Spoel	Bobina	Serpentin	
5	Cable harness EL-box 12kW	Cablaggio EL-box 12kW	Faisceau de câbles EL-box 12kW	Mazo de cables EL-box 12kW	
6	Cable harness (Compressor) 12 kW	Kabelboom (Compressor) 12 kW	Cablaggio (Compressore) 12 kW	Faisceau de câbles (Compresseur) 12 kW	
7	Cable harness LV 12kW	Kabelboom LV 12kW	Cablaggio LV 12kW	Faisceau de câbles LV 12kW	
8	I/O Module XCU-SRH V7.10.0 Uni 10	I/O-module XCU-SRH V7.10.0 Uni 10	Modulo I/O XCU-SRH V7.10.0 Uni 10	Module d'E-S XCU-SRH V7.10.0 Uni 10	
8	I/O Module XCU-SRH V7.10.0 Uni 12	I/O-module XCU-SRH V7.10.0 Uni 12	Modulo I/O XCU-SRH V7.10.0 Uni 12	Module d'E-S XCU-SRH V7.10.0 Uni 12	
9	Cover	Afdekking	Copertura	Couvercle	
10	Screw M5x12 (5x)	Schroef M5x12 (5x)	Vite M5x12 (5x)	Vis M5x12 (5x)	
11	Relay REL-MR-24DC/21	Relais REL-MR-24DC/21	Relè REL-MR-24DC/21	Relais REL-MR-24DC/21	
7	Element of construction	Montage groep	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	
1	Belt lifting L = 753 mm	Sling L = 753 mm	Imbragatura L = 753 mm	Sangle De Levage Longueur De 753mm	
2	Condensate drain socket	Condensaat aftapplug	Presa per scarico condensa	Prise d'évacuation des condensats	
3	Bracket (4x)	Beugel (4x)	Supporto (4x)	Support (4x)	

Gerätetypen Types of appliances		Toesteltypes Tipo apparecchi	Types de chaudières
Gerät Appliance Toestel Apparecchio Chaudière		Land Country Land Paese Pays	Bemerkungen Remarks Opmerkingen Osservazioni Remarques
AW 10 OR-T	8 738 213 467	AT,BE,CH,DE,FR,GB,IE,IT,NL,PL	
AW 12 OR-T	8 738 213 468	AT,BE,CH,DE,FR,GB,IE,IT,NL,PL	
Compress 5800i AW 10 OR-T	8 738 215 137	DK,FI,SE	
Compress 5800i AW 12 OR-T	8 738 215 138	DK,FI,SE	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany